



## LA EXPEDICIÓN DEL CAPITÁN LUIS DE CARVAJAL Y DE LA CUEVA AL NORTE DE LA PROVINCIA DE PÁNUCO Y SUS ANTECEDENTES (1566-1573)

Valentina Garza Martínez\*

LA CONQUISTA Y COLONIZACIÓN HACIA EL NORTE es un tema ampliamente abordado por la historiografía novohispana y su proceso histórico nos legó importantes testimonios escritos. Gracias a los diarios de viaje, memoriales, informaciones, relaciones y otros documentos realizados por soldados, viajeros, frailes y funcionarios, sabemos de algunas de las expediciones y exploraciones que se llevaron a cabo al norte de la Nueva Galicia y de la Nueva España durante la segunda mitad del siglo XVI.

En este trabajo nos interesa abordar, de manera particular, la expedición que el capitán Luis de Carvajal y de la Cueva llevó a cabo al norte de la Huasteca y minas de Mazapil entre 1572 y 1573. Esta jornada, que duró más de un año, y los datos que de ella se derivaron, fueron fundamentales para la realización del proyecto del Nuevo Reino de León en 1579. No obstante su importancia histórica, la empresa expedicionaria de Carvajal es poco conocida, así como el expediente que documenta su hazaña.<sup>1</sup>

---

\* Licenciada en economía por la UANL y doctora en Historia por El Colegio de México. Profesora investigadora en el Centro de Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS).

<sup>1</sup> El documento al que nos referimos es: «El capitán Luis de Carvajal de la Cueva

Además de difundir este hecho histórico, nos interesa considerar otros viajes e incursiones que ayudaron, como antecedentes, a la preparación del recorrido que llevó a cabo el capitán Luis de Carvajal, pues consideramos que estos acontecimientos determinaron los procesos de conquista y poblamiento hacia el noreste de la Nueva España durante el siglo XVI.

Para el trabajo que aquí presentamos, hemos seleccionado y organizado cronológicamente cuatro expediciones: 1) fray Pedro de Espinareda (1566), 2) capitán Francisco Cano (1568), 3) capitán Juan Torres de Laguna (1569) y 4) capitán Luis de Carvajal y de la Cueva (1572-1573). A partir de su estudio pretendemos indagar sobre los derroteros que siguieron sus protagonistas, las rutas que siguieron, lugares por donde pasaron las tropas, qué elementos determinaron su dirección, en qué forma y bajo qué circunstancias se llevaron a cabo los viajes. Consideramos que las respuestas a las anteriores interrogantes, contribuirán a la reconstrucción de los principales caminos que se tendieron hacia el noreste novohispano, un aspecto, hasta ahora, muy descuido en su historia.

## **1. Las rutas expedicionarias en busca de nuevos caminos hacia las costas de Pánuco**

Uno de los propósitos principales de las expediciones que se organizaron rumbo al noreste de las minas de Zacatecas, durante la segunda mitad del siglo XVI, fue encontrar una ruta de comunicación entre el «Mar del Norte» (como se le llamaba entonces a la porción de mar que colindaba con las costas de las provincias de Pánuco o Huasteca, y La Florida) y las poblaciones fundadas bajo la jurisdicción de la Nueva Galicia, cuyo gobierno estaba en plena expansión territorial hacia el norte. Este grupo político buscaba una vía directa de comercio trasatlántico, sin tener que depender del comercio de la ciudad de México y Veracruz, el cual estaba controlado por un grupo cada vez más fuerte. Así, éste fue uno de los objetivos presentes en las expediciones de fray Pedro de Espinareda (1566), los capitanes Francisco Cano (1568) y Luis de



Valentina Garza Martínez

Carvajal y de la Cueva (1572-1573). La expedición del capitán Juan de Torres Laguna (1569) fue un poco distinta, pues su propósito inmediato era la persecución de un grupo de indios guachichiles que habían asaltado una hacienda en Guanajuato; esta persecución de indios, llevó al grupo a explorar territorios dentro del Gran Tunal y cerca de la Huasteca, hasta entonces desconocidos. La información obtenida fue de gran ayuda y sirvió de guía a la empresa que emprendió el capitán Luis de Carvajal, tres años más tarde. En diversas ocasiones, las anécdotas sobre estas expediciones han sido mencionadas y publicadas en la literatura histórica novohispana,<sup>2</sup> con excepción de la de Luis de Carvajal, pues hasta ahora el recuento de su jornada había permanecido prácticamente desconocido, a pesar de ser una de las mejor documentadas de su época.<sup>3</sup>

Los intentos por poblar y establecer otros puertos comerciales en las costas de las provincias de Pánuco y la Florida, para conectarlos a las poblaciones norteñas, no pudieron llevarse a cabo. Con-

---

sobre que se haga merced atentos sus servicios de la gobernación del Nuevo Reino de León. Contiene testimonios sobre la expedición para descubrir desde Pánuco a las minas del Mazapil en 1572-1573 (1578-1579)», AGI, México, 103, 114 fs. Un estudio sobre esta expedición puede verse en Temkin, «El descubrimiento europeo», 117-143. En este trabajo el autor pone al descubierto la temprana entrada de un grupo de peninsulares dirigida por el capitán Luis de Carvajal a las tierras donde posteriormente se fundó el Nuevo Reino de León y su población más importante: Monterrey. Sin embargo no se hizo la reconstrucción completa del camino que descubrió Carvajal desde la Huasteca hacia el norte como lo hemos hecho para este trabajo.

<sup>2</sup> Torquemada, *Monarquía indiana*, iii, 344, 640-642; Velázquez, *Colección de documentos*, i, xxxvi-xxxix; Mecham, *Francisco de Ibarra*, 190-192; Alessio Robles, *Coahuila y Texas*, 62-67; Powell, *Capitán mestizo*, 69-78; «Testimonio del descubrimiento y posesión de la laguna del Nuevo México hecho por Francisco Cano, teniente de alcalde mayor de las minas de Mazapil en la Nueva Galicia (8-13 noviembre, 1568)», AGI, *Patronato*, 22 ramo 3, fs. 39-40, publicado en *Colección de documentos inéditos*, xix, 535-540; Garza Martínez y Pérez Zevallos, *El real y minas*, 57-59.

<sup>3</sup> «El capitán Luis de Carvajal de la Cueva sobre que se haga merced atentos sus servicios de la gobernación del Nuevo Reino de León. Contiene testimonios sobre la expedición para descubrir desde Pánuco a las minas del Mazapil en 1572-1573 (1578-1579)», AGI, *México*, 103, 114 fs. Este documento fue trabajado por Temkin, en «El descubrimiento europeo, 117-143.

vendría recordar que los antecedentes de esta iniciativa se remontan a la época en que la provincia de Pánuco se formó como entidad independiente, en la década de 1520, con Nuño Beltrán de Guzmán como gobernador.

Partiendo de la provincia de Pánuco, Nuño de Guzmán organizó una de las expediciones más sangrientas al occidente y norte de la Nueva España y creó la gobernación de la Nueva Galicia (1531). Guzmán estaba al tanto del potencial de la ocupación de estas áreas norteñas y, con su experiencia y conocimiento sobre Pánuco, trató de unirlo al de la Nueva Galicia. Sus pretensiones no se realizaron: Pánuco quedó incorporada a la Nueva España en 1534 y el poder de Nuño de Guzmán declinó considerablemente hacia 1536. En 1548, la Nueva Galicia tuvo su propia audiencia y, en 1550, también su propio obispado; lo anterior ayudó a que su grupo político centrado en Guadalajara, su capital, estuviera en muchos de los primeros intentos por explorar hacia el norte. Sin embargo, la carencia de recursos económicos y humanos para sacar adelante los nuevos descubrimientos y conquistas, favoreció el predominio del poderoso grupo de la Ciudad de México sobre muchas de las fundaciones españolas hacia el norte.<sup>4</sup>

Aunque Guzmán había desaparecido, el interés en Pánuco perduró varias décadas: esta región se percibía como una base para la expansión hacia tierras norteñas, con posibilidades de vincular su espacio a una red de posibles rutas por las costas del Mar del Norte hasta la Florida. Así lo muestran las expediciones de fray Pedro de Espinareda (1566) y Francisco Cano (1568) que fueron enviadas por el gobierno de la Nueva Galicia. Como resultado de la información obtenida de estas incursiones, los oidores de la Audiencia de Guadalajara informaban al rey en 1569, sobre la riqueza minera del reciente descubrimiento de Mazapil, la distancia aproximada entre esas minas, las de Zacatecas y el puerto de Pánuco, la existencia de

<sup>4</sup> Una explicación más amplia sobre las implicaciones geográficas de las actuaciones políticas y militares del capitán Nuño de Guzmán en la organización colonial del espacio, puede verse en García Martínez, «La organización colonial del espacio», 87-89.

una gran laguna al norte de Mazapil, a la cual entraban dos ríos caudalosos, pero sobre todo, la carta apuntaba la conveniencia de poblar el río de Pánuco, «porque por ahí podrían venir de Castilla las cosas necesarias a este Nuevo Reino de Galicia a mucho menos costa que no por México».⁵ (Véase el mapa y el cuadro 1)

Esta audaz idea fue retomada por el ambicioso Luis de Carvajal y de la Cueva, en el último tercio del siglo XVI, quien coincidentemente la elaboró desde la provincia de Pánuco donde Guzmán había iniciado cuarenta años atrás.

Desde el principio Carvajal contó con el apoyo del virrey Martín Enríquez quien, en 1572, le encomendó la misión de descubrir el mejor camino posible entre las minas de Mazapil y Pánuco. Carvajal no sólo pretendía conectar a la Nueva Galicia con Pánuco, sino

CUADRO 1 DESCUBRIMIENTOS Y RECORRIDOS DE ZACATECAS A MAZAPIL, LAGUNA DE NUEVO MÉXICO, RÍO PALMAS, NOGALES, VALLE DE BUENA ESPERANZA Y PUERTO DE PÁNUCO <sup>i</sup> 1566-1569						
Salida	Llegada	Leguas	Kms <sup>ii</sup> recorridos	Kms/legua	Kms en línea recta	Kms /legua
Zacatecas	Mazapil	35-40	295 <sup>iii</sup> ; 360 <sup>iv</sup>	8.4-7.4; 10.3-8.7	231	6.6-5.8
Mazapil	Puerto de Pánuco	40	730	18.3	460	11.5
Puerto de Pánuco	Mazapil-Zacatecas(vía norte <sup>v</sup> ; vía este <sup>vi</sup> )	80	1025; 560	12.8; 7	691; 490	8.6; 6.1
Mazapil	Laguna Nuevo México (Parras o Viesca)	40	150;170	3.8; 4.2	108; 148	2.7; 3.7

<sup>i</sup> «Carta de la Audiencia de la Nueva Galicia a su majestad en su real Consejo de Indias (4 mar. 1569)», AGI, *Guadalajara*, 51, fs. 437v-438. Los oidores Contreras, Alarcón, Mendiola y Juan de Orozco basaron su reporte en informaciones como la de fray Juan de Espinareda de 1566 y «Testimonio del descubrimiento y posesión de la laguna del Nuevo México hecho por Francisco Cano, teniente de alcalde mayor de las minas de Mazapil en la Nueva Galicia (8-13 nov. 1568)», AGI, *Patronato*, 22, ramo 3, fs. 39-40.

<sup>ii</sup> Estas cantidades representan un cálculo aproximado de las posibles rutas coloniales que se usaron, por lo que no necesariamente corresponden a las distancias recorridas actualmente por las carreteras modernas.

<sup>iii</sup> Camino Zacatecas- Fresnillo-San Juan de los ahorcados- Gruñidora-Mazapil.

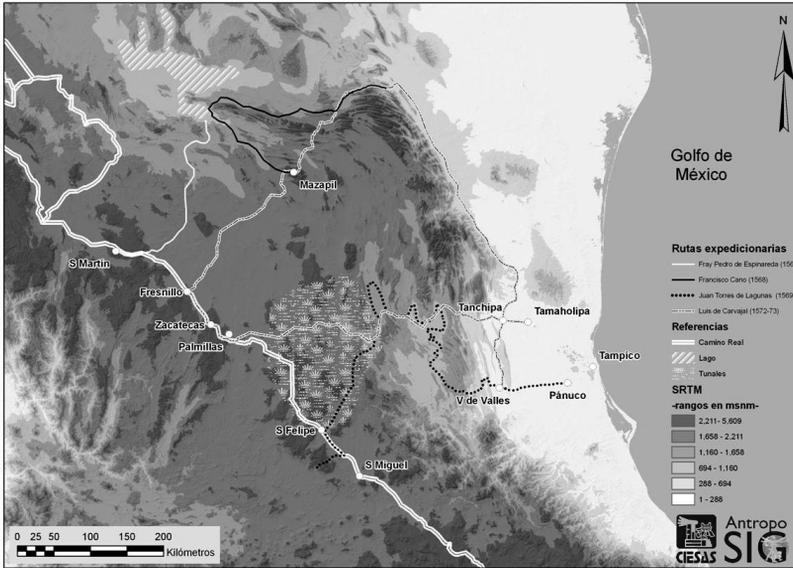
<sup>iv</sup> Camino Zacatecas-Fresnillo-Río Grande- Nieves-Caopas-Cedros-Mazapil

<sup>v</sup> Es el camino completo que descubrió y recorrió Carvajal durante su expedición.

<sup>vi</sup> Es el camino que atravesó Carvajal de Pánuco a Zacatecas, pasando por el Gran Tunal.

<sup>5</sup> «Carta de la Audiencia de la Nueva Galicia a su majestad en su real Consejo de Indias (4 marzo 1569)», AGI, *Guadalajara*, 51, fs. 437v-438, en Garza Martínez y Pérez Zevallos, *El real y minas*, 59-60.

Rutas expedicionarias hacia el Noreste  
Siglo XVI



fundar una gobernación independiente y muy vasta que incluyera Pánuco, algunos pueblos de la Huasteca, las minas de Mazapil y llegara hasta la Florida; quizá lo más arriesgado fue su pretensión de abrir nuevos puertos que podrían competir con el de Veracruz, afectando sensiblemente el camino real de tierra adentro,<sup>6</sup> el cual empezaba a tener una gran relevancia para los comerciantes de la ciudad de México, en su control económico de las poblaciones del Norte.<sup>7</sup> Los principales grupos políticos y económicos de la Nueva

<sup>6</sup> Un estudio sobre el camino real de tierra adentro y la reconstrucción completa de esta vía puede verse en Cramaussel, «El camino real de tierra adentro», 299-327.

<sup>7</sup> En el asiento y capitulación que Carvajal firmó con el rey Felipe II para el descubrimiento y poblamiento del Nuevo Reino de León, en las cláusulas 3 y 4 se expresó de manera clara la facultad y obligación de poblar en los puertos que hubiera en la costa desde Tampico hasta la bahía de San José, límite con La Florida y comunicar estos puertos con el Nuevo Reino de León, Nueva España y la Nueva Galicia. «Real cédula de asiento y capitulación con el capitán Luis de Carvajal de la Cueva para el descubrimiento y población del Nuevo Reino de León (31 mayo 1579)», AGI, *Indiferente*, 416, L. 7 \1\1, 72 fs. Una bella edición de estas capitulaciones con una



Valentina Garza Martínez

España advirtieron las implicaciones del proyecto y terminaron por derrotar a Carvajal, primero en un proceso inquisitorial, acusándolo de ser judío y posteriormente en un proceso civil por mal gobierno. Este último proceso no tuvo ocasión de enfrentar, pues murió en la cárcel.<sup>8</sup>

No obstante, los tropiezos políticos y personales de los participantes en esta historia y el que los objetivos de sus empresas no pudieron alcanzarse, hay que señalar que las campañas emprendidas dejaron otros efectos colaterales: uno de ellos fue el descubrimiento y trazado de rutas hacia el noreste que es lo que nos interesa explicar a continuación.

## 2. La expedición de fray Pedro de Espinareda

El fraile Pedro de Espinareda fue uno de los primeros españoles en explorar tierras hacia el noreste, buscando encontrar un camino para llegar desde las minas de la Nueva Galicia hacia la provincia de Pánuco, como lo describió al licenciado Orozco, oidor de la Audiencia de Guadalajara, en una carta que le remitió el 20 de enero de 1567. Pedro de Espinareda formó parte del grupo de misioneros franciscanos, enviado en 1562 a las minas de San Martín, con el fin de ayudar a fray Gregorio de Mendoza para llevar a cabo un proyecto de paz y evangelización entre los indios de la frontera. Después de varios años de trabajo entre las poblaciones aborígenes del norte, consiguió información sobre posibles rutas hacia el mar; los nativos le describieron la existencia de un gran lago alrededor del cual vivían muchos indios y abundaba el oro. Alentado por estas noticias, salió de las minas San Martín, a finales de 1566, pero después

---

interesante introducción sobre todas las versiones (casi todas incompletas) que han circulado sobre ellas, fueron publicadas por el profesor Israel Cavazos Garza en 2005, *Asiento y capitulación de Felipe II*.

<sup>8</sup> El proceso de Luis de Carvajal por judaizantes se encuentra en AGNM, *Inquisición*, vol. 1487, exp. 3, fs. 233-372, el cual fue publicado Toro, *Los judíos en la Nueva España*, 207-372. Posteriormente este autor realizó un estudio sobre esta familia, poniendo énfasis en el personaje del joven Luis de Carvajal: *La familia Carvajal*.



de varios días de camino sintió que había perdido el rumbo y decidió regresar antes de alcanzar su objetivo. No se sabe si llegó a la laguna, pero seguramente después de varios días de viaje, juzgó que se requeriría de un grupo mayor y mejor equipado para realizar una exploración que llevaría más tiempo del que se había imaginado. Así, regresó a la villa de Nombre de Dios, y desde ahí escribió a las autoridades de Guadalajara recomendando poner la atención en la pacificación y ocupación de la región entre Pánuco y Zacatecas para, desde Pánuco, abrir una comunicación directa entre España y la Nueva Galicia.<sup>9</sup> (Véase en el mapa la ruta que se reconstruyó, a partir de sus descripciones y en el cuadro 1 algunos de los datos que ofreció en sus cartas sobre las distancias entre los lugares).

### 3. Expedición del capitán Francisco Cano

En 1568, un año después del reporte de fray Espinareda, fueron descubiertas, al noreste de San Martín, las minas de Mazapil por gente al mando de las autoridades de la Nueva Galicia. En noviembre de ese mismo año, el capitán Francisco Cano, teniente de alcalde mayor de Mazapil, realizó, junto con 16 hombres más, un viaje hacia el norte del cual dio constancia por escrito. El testimonio inició el 8 de noviembre, cuando el grupo se topó con el gran lago que los indios habían mencionado a fray Espinareda, y se concluyó el 13 de noviembre con el descubrimiento de un arroyo grande y un valle que corría, de este a oeste, como 15 leguas. En este recorrido se tomó posesión de los lugares encontrados. A la laguna se le bau-

<sup>9</sup> «Carta del licenciado Orozco al rey, Guadalajara (4 mar 1567)», AGI, *Guadalajara*, 51. Fray Espinareda fue miembro de la provincia de Santiago en España y uno de los primeros 12 religiosos que dicha provincia envió a México. En sus primeros seis años de actividades evangélicas, según sus propios informes, bautizó a 15 mil indios. Fue guardián del monasterio de Nombre de Dios y posteriormente guardián del convento de Zacatecas. Escribió un vocabulario del idioma zacateco. Después de 30 años de servicio entre los indios, murió en octubre de 1586 en Zacatecas. Lloyd Meham, *Francisco de Ibarra*, 76, 83, 121, 191. Alessio Robles, *Coahuila y Texas en*, p.63.



Valentina Garza Martínez

tizó como Nuevo México; en ella hallaron «gran cantidad de rancherías de indios pescadores chichimecas, de ciertas naciones que parecen ser de los indios de la Florida, la cual laguna parece que corre mucha tierra y baja más de 40 leguas, a las orillas de la cual parecen muchos humos y mucha gente». Se menciona en este testimonio que en el acto de posesión, el capitán Francisco Cano anduvo paseando por un cabo de la laguna y que hizo ciertas cruces en «unas tunas» y palma pequeña que estaban a un tiro de arcabuz de la laguna.

Tres días más tarde, el 11 de noviembre, llegaron a un río al que llamaron Río de Las Palmas<sup>10</sup> y junto a él estaba un peñol que nombraron el Peñol de Los Ballentes [sic por Valientes]. Tomó posesión del río, tierras, sierras, peñol, de su comarca y de los indios. Se menciona que en la ceremonia de la posesión, hizo una cruz en una palma grande, la más alta que había en la comarca. «Y fue con sus soldados al dicho peñol donde estaban ciertos indios empeñolados y fechos fuertes y los rindió y subió su cima y tomó posesión de él y se pusieron ciertas cruces».

Dos días más tarde, el 13 de noviembre, llegaron a un valle por donde corría un arroyo grande al que le pusieron Río de Los Nogales y al valle, Valle de Buena Esperanza, «el cual parece corre de este a oeste quince leguas poco más o menos. Y para la posesión del valle, río y tierras de su comarca, se paseó por el valle, echando agua del dicho arroyo y cogió nueces de los árboles.»<sup>11</sup>

El historiador Vito Alessio Robles, basándose en el testimonio del real título de composición de tierras y aguas que el marquesado de San Miguel de Aguayo poseía en la Nueva Vizcaya, despachado en 1717 y donde se incluían mercedes desde el año de 1569, elaboró un esbozo del derrotero que pudo haber seguido el capitán Fran-

<sup>10</sup> Este río es distinto al Palmas que se menciona en las costas del Golfo de México, conocido posteriormente como Río Soto La Marina.

<sup>11</sup> «Testimonio del descubrimiento y posesión de la laguna del Nuevo México hecho por Francisco Cano, teniente de alcalde mayor de las minas de Mazapil en la Nueva Galicia (8-13 noviembre, 1568)», AGI, *Patronato*, 22 ramo 3, fs. pp.39-40.

cisco Cano y su grupo.<sup>12</sup> Alessio Robles consideró que muchos de los parajes y arroyos citados en el testimonio eran los mismos nombres que los exploradores habían puesto en 1568. De esta forma, en su esquema sugiere La Ciénega de Patos (hoy General Cepeda, Coahuila) como la laguna descubierta, el valle de Buena Esperanza, un paraje al sur de Patos y lo que posteriormente fue la villa de Saltillo, incluyendo igualmente las corrientes de agua que traspasaban este valle como los ríos que se describieron en el testimonio.<sup>13</sup>

Existen varios indicios que nos ponen en desacuerdo con la interpretación del historiador Alessio Robles. Las dimensiones de la laguna, el valle y los ríos que el capitán Francisco Cano señaló no coinciden con los espacios indicados por Alessio Robles. Estos últimos son notablemente menores a los descritos por el explorador Cano. Por otra parte, la relación entre los nombres citados en el testimonio de los títulos de propiedad de los marqueses de Aguayo y los que se mencionaron en la expedición de 1568 no es tan clara.

Analizando la descripción del capitán Francisco Cano, en conjunción con otros elementos, sugerimos una ruta diferente y de mayor alcance de la que hasta ahora se le había concedido a esta expedición (véase el mapa). Por la descripción de los exploradores, creemos que el grupo llegó a la laguna de Parra (posteriormente conocida como Mayrán) que era la más grande de la zona. El primer elemento que consideramos fue la carta que las autoridades de la Nueva Galicia enviaron al rey, cuatro meses después de la redacción del testimonio de descubrimiento hecho por Francisco Cano. Suponemos que el informe al rey se basó principalmente en los descubrimientos e informes que hiciera el capitán Cano.<sup>14</sup> De esta forma, en la misiva se hizo mención de la existencia de una laguna

<sup>12</sup> «Testimonio del real título de composición con el Rey, impetrado por los muy ilustres marqueses de San Miguel Aguayo sobre las tierras que poseen en la jurisdicción de la Nueva Vizcaya (26 jul. 1717)» (transcripción mecanográfica), Instituto Vito Alessio Robles, *Colección Vito Alessio Robles*, xix/xi.

<sup>13</sup> Alessio Robles, *Coahuila y Texas en*, pp.64-67.

<sup>14</sup> La expedición de noviembre de 1568 no fue la única que emprendió este capitán, se sabe de, por lo menos, una correría realizada el 26 de octubre de 1569, a ocho leguas de Mazapil. Powell, *Capitán mestizo*, pp. 74-78.



Valentina Garza Martínez

grande a 40 leguas al norte de Mazapil, en la cual desembocaban dos ríos caudalosos, donde había «mucha abundancia de pescado y en toda la comarca mucha población de naturales». Creemos que la expedición avanzó durante dos o tres jornadas hacia el este, donde es posible hallar un peñol y unos arroyos semejantes a los mencionados por Cano. De ahí siguieron dos jornadas más, seguramente en la misma dirección, con lo que el río Nogales y el valle de Buena Esperanza probablemente los encontraron cerca de donde posteriormente se fundó Monterrey.<sup>15</sup> La misma carta de los oidores de Guadalajara, dirigida al rey, nos hace pensar así, ya que en ella se mencionan datos específicos del camino entre Zacatecas, Mazapil y la provincia de Pánuco, que de no haber llegado hasta ese punto, habría sido muy difícil indicar las distancias en leguas y la descripción de una parte del camino, coincidente con las características topográficas del lado oriental de la Sierra Madre.<sup>16</sup>

Otro elemento que se tomó en cuenta, fue lo factible de que la expedición de Francisco Cano hubiera podido realizar el recorrido desde la Laguna de Parras hasta las cercanías de Monterrey (municipios de Santa Catarina o San Pedro) en un lapso de cinco o seis días. Para este aspecto comparamos las jornadas recorridas en este mismo tramo por los militares Pedro de Rivera (1724-1728) y Nicolás Lafora (1766-1767) y encontramos que al primero le llevó seis días y al segundo cinco.<sup>17</sup>

<sup>15</sup> Es posible que hayan llegado a los valles donde actualmente se encuentran los municipios de Santa Catarina y San Pedro Garza García, este último fue sede de una estancia colonial bautizada como San Pedro de los Nogales y establecida a finales del siglo XVI por los primeros pobladores del Nuevo Reino de León.

<sup>16</sup> «Habrà desde las dichas minas del Mazapil hasta el mismo puerto de Pánuco, según somos informados, 40 leguas poco más o menos de suerte que desde el puerto de Pánuco hacia las minas de los Zacatecas puede haber 80 leguas poco más o menos todo como un llano que se pueden andar carretas en todo tiempo aunque este camino está despoblado y es tierra de indios de guerra.» «Carta de la Audiencia de la Nueva Galicia a su majestad, en su real Consejo de Indias (4 mar. 1569)», AGI, *Guadalajara*, 51, fs. 437v.-438. Esta carta la firmaban el Lic. Contreras, el Dr. Alarcón, el Lic. Mendila y el Lic. Juan de Orozco, oidores de la real Audiencia de Guadalajara.

<sup>17</sup> Rivera, *Diario y derrotero*, 80, 95. Lafora, *Relación del viaje*, pp.170-174, 246-247.



Por último, otro aspecto que influyó en la reconstrucción que hicimos del camino de la expedición de Francisco Cano (ver mapa y cuadro 1), fue lo que se escribió al momento de la fundación de la ciudad de Monterrey en 1596 (casualmente realizada por un soldado y vecino del real de Mazapil en la misma época del capitán Francisco Cano) cuando se describe la población de la ciudad en un paraje «con buenos aires y aguas y muchos árboles frutales de nogales». Recordemos que Francisco Cano se refiere a haber cogido nueces de los árboles que estaban en el valle que descubrió, en señal de la posesión del lugar. En el acta de fundación también se mencionan «ríos y ojos de agua manantiales y que en su comarca hay de tres, diez y quince leguas a la redonda y sitios para ganados mayores y menores y otros muchos aprovechamientos». <sup>18</sup> Lo anterior nos hace recordar que Francisco Cano calculó 15 leguas de extensión al valle que encontró.

#### 4. Expedición del capitán Juan Torres de Lagunas

La tercera expedición que aquí presentamos, la del capitán Juan Torres de Lagunas (1569), tuvo como antecedente el ataque perpetuado por un grupo de guachichiles al poblado del Robledal (dos leguas al este de Guanajuato), matando a sus habitantes y secuestrando a tres mujeres y a un niño. El episodio dio pie a la aprobación, por parte del virrey Martín Enríquez, de una expedición para la persecución de los secuestradores. Esta comisión fue asignada al capitán Juan Torres de Lagunas, alcalde mayor de las minas de Guanajuato. <sup>19</sup>

La expedición partió con cuatro compañías de jinetes (entre 60 y 80 hombres) y 300 indios amigos, con la autorización de adentrarse a territorio guachichil tanto como fuera necesario. Así, los primeros 15 días se avanzaron al norte, pasando por el poblado de

<sup>18</sup> «Acta de fundación de la ciudad de Monterrey (20 sep. de 1596)», en *Actas del Ayuntamiento* i, 1-6.

<sup>19</sup> Este capitán llegó a la Nueva España en 1535 y en 1541 había participado en la guerra del Mixtón con las tropas del virrey Mendoza. Powell, *Capitán mestizo*, p.69.



Valentina Garza Martínez

San Felipe y luego a través de las montañas, penetrando en el extenso Tunal Grande hasta llegar al camino por donde huyeron los guachichiles. En ese punto, el grupo del capitán Torres de Lagunas halló el cadáver de una de las mujeres secuestradas, al parecer la de mayor edad; después de darle cristiana sepultura, el grupo siguió adelante atravesando unas áridas planicies cubiertas de cactus, mezquites, huizaches y serranías agrestes y rocosas. Avanzaron entre la espinosa vegetación, las rocas de los lechos de las corrientes y las barrancas, padeciendo hambre y sed intensas, según la descripción del capitán. La búsqueda continuó 30 días más y al descender, de las montañas a un vallecillo, encontraron una pequeña laguna cuya agua estaba envenenada, pues murieron un caballo y un indio. Más adelante, consiguieron otro aguaje con agua bebible y encontraron al grupo de indios que iban persiguiendo, y con ellos a otra de las mujeres cautivas. Los soldados atacaron a este grupo y del enfrentamiento resultaron muchos indios capturados (presas) y mataron a más de 500 indios. La marcha prosiguió otros 30 días hasta encontrar a la tercera mujer y a su hijo con vida. Los planes para regresar no contemplaron el mismo camino, pues no se quería volver a experimentar su fragosidad y la escasez de agua. De esta forma, el capitán tomó la determinación de seguir hacia delante, ya que algunos de los indios prisioneros le habían informado que «a algunos soles de distancia llegarían a donde había un fraile y un capitán con hombres blancos como ellos».<sup>20</sup> Seguramente se trataba de fray Andrés de Olmos, quien residía en los pueblos de Tanchipa y Tamaholipa, al norte del río Pánuco, y del capitán Carvajal, justicia de ellos. En ese punto la expedición, que había durado 40 días más, se encontraba sin hallar salida, perdida y sin saber qué hacer, cuando se les acercó un chichimeca con el arco en la mano en señal de paz y con una carta de fray Andrés de Olmos, el misionero fran-

<sup>20</sup> Esta expresión coincide con la apreciación de algunos estudiosos sobre la forma en que se medían las distancias en las sociedades prehispánicas. Al parecer la medida indígena era sobre una base por días y se tomaba en consideración las variaciones de terreno, de carga y el clima, entre otros factores. Teresa Rojas Rabiela, «¿Cómo medían y contaban los antiguos mexicanos?», en *Metros, leguas y mecatles*, p.32.



ciscano que vivía entre los indios de la Huasteca. Según se explicaba en la carta, el fraile se había enterado de su presencia por los indios que huían de ellos, y les pedía ir al pueblo donde él se encontraba, a cuatro o cinco días de camino. El capitán Torres de Lagunas también se enteró de que el virrey Enríquez había pedido al fraile que viera las posibilidades de abrir un camino, a través del terreno guachichil, para comunicarse con las provincias y minas del interior. Ello explica el interés de Andrés de Olmos por hablar con el capitán Torres de Lagunas quien decidió llegar al poblado de Valles, por ser el más cercano. Ahí recibió una segunda carta de fray Olmos en la que decía no contar con provisiones para recibirlo con su grupo. De esta forma, el capitán buscó a la autoridad de aquellas tierras, que era el alcalde Luis de Carvajal, y en Pánuco arregló con él el reparto y venta de los prisioneros. De este lugar, la expedición de Torres de Lagunas regresó a Guanajuato por un camino más fácil hacia el sur.<sup>21</sup> (Véase en el mapa la ruta probable de esta expedición).

No cabe duda que esta aventura fue un antecedente muy valioso para la organización del viaje que, tres años más tarde, emprendió el capitán Luis de Carvajal (1572-1573) por órdenes del virrey Martín Enríquez. Así llegamos a la cuarta expedición en la que Carvajal uniría toda la información, que hasta entonces se tenía, con el propósito de descubrir la mejor ruta entre el puerto de Pánuco y las minas del Norte. Para entonces se sabía que una gran sierra que corría, según algunos hombres de la época, más de 200 y hasta 300 leguas, era lo que separaba las costas de Pánuco y La Florida, de las poblaciones norteañas. Había que encontrar el mejor camino para cruzarla y Carvajal debía hacer el recorrido completo Pánuco-Mazapil-Pánuco, regresando por las costas al norte del río Pánuco, zona a la que también ya se habían hecho importantes incursiones como veremos a continuación.

## 5. Expedición del capitán Luis de Carvajal y de la Cueva

Uno de los propósitos de la expedición del capitán Luis de Carvajal

<sup>21</sup> Torquemada, *Monarquía indiana*, 344, 640-642; Powell, *Capitán mestizo*, pp.69-73.



Valentina Garza Martínez

y de la Cueva fue la elaboración de «una pintura» que ilustrara la geografía de la zona explorada, la cual abarcaba desde el río Pánuco y las minas de Mazapil, más de 100 leguas al norte. Al parecer este mapa se adjuntó a la información de más de 20 testigos que se recopiló en 1578; además de otros documentos adicionales con el fin de formar la relación de méritos y servicios del capitán Luis de Carvajal, para presentarse ante el Consejo de Indias y solicitar así la capitulación del descubrimiento y población del Nuevo Reino de León.<sup>22</sup>

Consciente de la delicada situación de guerra y las opiniones encontradas, sobre la política a seguir con respecto a las poblaciones aborígenes del Norte, el virrey Martín Enríquez hizo hincapié, por medio de varias cartas dirigidas al capitán Luis de Carvajal, sobre el cuidado que debía tener en el trato con los indios durante la ejecución de su expedición, pues no deseaba que la jornada se saliera de control.<sup>23</sup>

El grupo salió el 4 de agosto de 1572 del pueblo de Tanchipa (ver mapa); estaba integrado por 40 hombres a caballo, 65 sirvientes, 180 indios flecheros (la mayoría de los pueblos de Tanchipa y Tamaholipa), 230 caballos y 120 bestias de carga. Sobre los bastimentos: en algunas declaraciones consta que se encargaron en la ciudad de México 150 quintales de bizcocho.<sup>24</sup> (Véanse los diferentes testimonios en el cuadro 3). El viaje de Tanchipa al presidio

<sup>22</sup> Las declaraciones de los testigos sobre el viaje de descubrimiento de Carvajal si se encontraron, desafortunadamente la pintura no. «El capitán Luis de Carvajal de la Cueva sobre ... la expedición para descubrir desde Pánuco a las minas del Mazapil en 1572-1573 (1578-1579)», AGI, *México*, 103, 114 fs. Un resumen esquemático sobre la información y testimonios de los testigos está contenida en los cuadros 3 a 5.

<sup>23</sup> Fueron tres misivas sobre este asunto, una del 17 de abril, otra del 9 de junio y la última del 20 de junio de 1572. «El capitán Luis de Carvajal de la Cueva sobre la expedición para descubrir desde Pánuco a las minas del Mazapil en 1572-1573 (1578-1579)», AGI, *México*, 103, fs. 4-21v.

<sup>24</sup> Bizcocho: (Del latín *bis*, dos veces y *coctus*, cocido) Pan sin levadura que se cuece segunda vez para que se enjugue y dure mucho tiempo, y con el se abastecen las embarcaciones. *Diccionario de la Real Academia*, 1956. Un quintal equivale a 4 arrobas y una arroba a 11.5 kilogramos, así que el quintal es de 45 kilogramos. En este caso eran 6 750 kilos de bizcocho.

CUADRO 2 EXPEDICIÓN DEL CAPITÁN LUIS CARVAJAL Y DE LA CUEVA 4 agosto 1572-1573 <sup>i</sup>						
Salida	Llegada	Leguas	Kms <sup>ii</sup> recorridos	Kms/legua	Kms en línea recta	Kms /legua
Mazapil	Pánuco	55	765	13.9	445	8
Mazapil	Río Palmas	40-55	459	11.5-8.3	355	8.8-6.5
Mazapil	Villa de Valles (Río Pánuco)	60-80	709	11.8-8.9	390	6.5-4.9

<sup>i</sup> «El capitán Luis de Carvajal de la Cueva sobre que se haga merced atentos sus servicios de la gobernación del Nuevo Reino de León. Contiene testimonios sobre la expedición para descubrir desde Pánuco a las minas del Mazapil en 1572-1573 (1578-1579)», AGI, *México*, 103, 114 fs.

<sup>ii</sup> Estas cantidades representan un cálculo aproximado de las posibles rutas coloniales que se usaron, por lo que no necesariamente corresponden a las distancias recorridas actualmente por las carreteras modernas.

de Palmillas, cerca de Zacatecas, duró 64 días: un buen record si consideramos los 115 días que le llevó al capitán Torres de Lagunas el recorrido por un camino similar. La travesía pudo haber sido de unos 440 kilómetros aproximadamente, lo que daría en promedio una caminata diaria de casi siete kilómetros. Sin embargo, no todos los días se dedicaron a avanzar, puesto que había que detenerse a realizar inspecciones de los parajes: recopilación de información y hacer mediciones sobre posición geográfica de algunos lugares.

Antes de continuar con la narración de esta expedición, es importante hacer un paréntesis para discutir sobre los datos que los testigos y soldados dieron en el testimonio de este viaje respecto a las distancias que mediaban entre las poblaciones que se visitaron y la longitud de la sierra que atravesaron (Sierra Madre Oriental). Estas medidas pueden verse en los cuadros 2 y 5. Cabe mencionar que en la Nueva España la *legua* fue la unidad de longitud más usada, y aunque en muchos escritos se ha dado por supuesto que su equivalencia en kilómetros para el caso de México era de 4.19, en realidad esto no fue así, pues la legua y su dimensión tuvo muchas variantes según la época, la región y el contexto en que se aplica-

Cuadro 3. Datos de los testigos en el descubrimiento del camino Pánuco-Mazapil de Carvajal y De la Cueva, 1572-1573

Testigos	Vecindad	Edad	Cargos, ocupación	Fecha en que conoció a Carvajal	Dónde conoció a Carvajal	Tipo de participación	Fecha de la entrevista	Fojas
1 Luis de Carvajal			Almirante (1567); alcalde ordinario, villay puerto de Tampico (1569); corregidor de los pueblos de Tamaholipa (1576); Justicia mayor de los pueblos de Tanchipa y Tamaholipa; cumpila con el conde de la Real de realizar cuentas de indios y cobranzas de bienes de difuntos en Tamaholipa (1576).					2-3
2 Arévalo Sedeño	Cdt. de México		Oidor de la Audiencia de México	1578	Cd de México	Recibir información de LC sobre sus méritos y servicios	15 ene 1578	24-29
3 Bartolomé Pérez	Cdt. de México	25	Escribano mayor de la flota que dirigió LC (567); Escribano de su majestad (578)	1567	Isla de la Palma, Canarias. lo vio ejercer oficio de almirante para regir una flota de 8 o 10 navios uno de los cuales era de LC, pues venia en uno de los navios		16 ene 1578	29-30
4 Manuel de Morales	Cdt. de México	38		1567	Isla de la Palma, Canarias. lo vio ejercer oficio de almirante para regir una flota de 8 o 10 navios uno de los cuales era de LC, pues venia en uno de los navios y paso al puerto y provincia de Tampico		16 ene 1578	30-31v
5 Diego Garcia	Cdt. de México (residente)	22	Soldado mancebo	1572	Minas de Mazapil	Soldado en la expedición y en otras jornadas	17 ene 1578	31v-35v
6 Francisco de Puga	Cdt. de México	31	Capitán de la frontera de guerra, teniente de capitán general en la provincia de Xalpa	1573	Provincia de Pánuco		17 ene 1578	35v-37
7 Matheo Hernández	Hacienda en la provincia de Chalco	30		1566	Isla la Española	Pasajeros en la nao de L.C. Isla Española a Nueva España	17 ene 1578	37-38v
8 Gaspar de Vargas	Cdt. De México residente	25	Soldado	1566	Villa de Tampico	Soldado en la expedición de ida	22 ene 1578	38v-41
9 Nicolás Hernández	Cdt. De México	50		1567	Villa de Tampico	Soldado en la captura de los piratas de John Hawkins (569)	22 ene 1578	41-44
10 Nicolás Pimentel	Pva Pánuco residente	25	Soldado mancebo	1572	Provincia de Pánuco, era su sobrino; hijo de un primo hermano de LC	Soldado en la expedición a Xalpa (576)	24 ene 1578	44-46v
11 Juan Delgado	Cdt. de México	48	Soldado, participó con Francisco de Puga en la pacificación y entradas del camino de Zacatecas a la tierra de guerra dentro	1576	Xilitla, Xalpa	Entregó a LC en el pueblo de Huejutla los despachos que el virrey le envió para pacificar Xalpa y construir un fuerte	24 ene 1578	46v-49

Cuadro 3. Continuación

12 Nicolás de Meigar	Cd. de México	27	1571	Pva de Pánuco	Soldado de la expedición de ida, hasta Zacatecas	24 ene 1578	49-50v
13 Francisco de Aguilár	Preso en la Cd. de México	28	1575	Como soldado de Fco. Puga en villa de Valles	Soldado en la jornada a Xalpa	25 ene 1578	51-55
14 Bartolomé Rodríguez	Cd. de México	30	1573	Fuerte de Las Páimillas	Lo siguió en el camino de Páimillas a Zacatecas y quizá Mazapil	25 ene 1578	55-58
15 Pedro de Aguilera	Cd. de México reside Pánuco	40	1567	Villa de Tampico	Participó en la captura y envío de los ingleses del pirata John Hawkins que desembarcaron en las costas del Golfo	28 ene 1578	58-60
16 fray Juan de Andrada		38	1575	Xalpa, donde se construyó el fuerte	Venía en un navio de España	28 ene 1578	60-62v
17 doctor Luis Villanueva	Cd. de México	50	1566	Costa de la Florida		29 ene 1578	62v-64v
18 Pedro de Herbili	Santiago de los Valles	33	1572	Provincia de Pánuco	Soldado de la expedición, ida y vuelta, jornada contra Zapuroques y Pacalauques	5 feb 1578	64v-68v
19 fray Pedro de San Luis		58	1574	Villa de Tampico, venía [L.C] de descubrir el camino del Mazapil al pueblo de Tamaholipa que es en la provincia de Pánuco		11 feb 1578	69-70v
20 Pedro de Portes	Cd. de México	40	1568	Villa de Tampico		12 feb 1578	70v-75v
21 Gerónimo Zarfate							
22 Juan Lorenzo	Vivió en la P de Pánuco desde 567		1567	Villa de Tampico	Soldado de la expedición de ida, de Zacatecas LC lo envió a la Cd de México con cartas y recaudos para el virrey y luego regresó a villa de Valles	6 feb 1578	84-84v
					Soldado de la expedición, ida y vuelta	15 feb 1578	106-108v

Fuente: «El capitán Luis de Carvajal de la Cueva sobre que se haga merced atentos sus servicios de la gobernación del Nuevo Reino de León. Contiene testimonios sobre la expedición para descubrir desde Pánuco a las minas del Mazapil en 1572-1573 (1578-1579)», AGI, *México*, 103, 114 fs.

Cuadro 4. Datos de la expedición de Luis de Carvajal y De la Cueva, 1572-1573.

Testigo	Caballeros	Criados	Indios	Caballos	Caballos de carga	Bastimentos	Presupuesto	Duración
1	40	65	180	230	120			
2	40	65	180	230	120		Más de 10 mil pesos	10 meses
5	30 que llegaron a Mazapil y 8 ó 10 que se sumaron	Muchos	Muchos	Muchos	Muchos		Mucho dinero	2 meses sólo de regreso
8	25-30 que llegaron a Mazapil y 8 ó 10 que se sumaron	Muchos	Muchos	Muchos, en el camino se perdieron 30	Muchos			11 meses
9						150 quintales de bizcocho, fletes, caballos, mulas y bastimentos	8-10 mil pesos	12 meses
12						Compró bastimentos, bizcochos y otras cosas y en Zacatecas tomó a comprar más bastimentos	Las cosas y caballos que perdió le costaron 4 o 5 mil pesos	12 meses
13							8-10 mil pesos	
14	80	Muchos	Muchos	Muchos, perdió mucho dinero en caballos y mulas de carga que quedaron cansados y murieron en el camino	200	Compró en Palmillas maíz y bizcocho y otros bastimentos	Más de 3 mil pesos sólo para el regreso	11-12 meses
18	Más de 30	Más de 60	180	Más de 300	100	Y que en Zacatecas y en el Mazapil se tomó a proveer de bastimentos.	Y porque le faltó dinero vendió allá [Zacatecas] un esclavo negro que llevaba para su servicio que valía más de 300 pesos.	14 meses
20	Muchos	Muchos	muchos	300				
22	26		180					

Fuente: «El capitán Luis de Carvajal de la Cueva sobre que se haga merced atentos sus servicios de la gobernación del Nuevo Reino de León. Contiene testimonios sobre la expedición para descubrir desde Pánuco a las minas del Mazapil en 1572-1573 (1578-1579)», AGI, *México*, 103, 114fs.

ba.<sup>25</sup> En el mundo antiguo existían dos tipos de legua, la terrestre y la náutica. La primera se usaba en los recorridos terrestres, y la segunda fue muy importante en el ámbito de la navegación para determinar las distancias recorridas y la posición de los navíos en altamar. Su cálculo dependía de las mediciones astronómicas, imprescindibles en la determinación de las latitudes y longitudes geo-

<sup>25</sup> Una explicación más amplia sobre el origen y la definición de la legua se presentó en Garza Martínez, «Medidas y caminos», pp.191-219. En este trabajo se discuten y analizan las formas en que el hombre novohispano utilizó la legua para medir las distancias que recorría.

Cuadro 5. Descripción y testimonios de los soldados que participaron en el descubrimiento del camino Pánuco-Mazapil-Pánuco en la expedición del capitán Luis de Carvajal y De la Cueva, 1572-1573.

Testigos	Camino de ida: Pánuco Mazapil	Camino de vuelta: Mazapil-Pánuco
1) Luis de Carvajal	Y pacifiqué y reduje al servicio de vuestra majestad en las dichas tierras (de guerra de la Nueva Galicia) y otras que descubrió muchos indios naturales y los dejó de paz. Y que después estando más de cien leguas la tierra de guerra adentro, habiendo pasado muchas sierras y pasos ásperos y dificultosos aportó con toda su gente al camino de los Zacatecas... fue al Mazapil donde tomó lengua del camino mejor que se podrá descubrir para ir desde allí a la provincia de Pánuco... Que por haber visto muchas minas de platas en las partes do ha andado... Que en lo que descubrió por orden del dicho visorrey como está dicho halló un pedazo de tierra de más de 20 leguas muy fértil y lleno de tunales donde se cría la grana cochinitilla	[De Mazapil] caminé hacia el norte y atravesé una sierra que corre más de 200 leguas por una abertura muy llana que en ella halló, hasta aquel tiempo no sabía, se volvió a donde había salido, habiendo descubierto en el discurso del viaje tierras fértiles y de buen temple y de muchas aguas donde hay muchas poblaciones de naturales, a las cuales pacifiqué y reduje...Y dejé descubierto el camino que pretendía, y que desde las dichas minas de Mazapil hasta la boca del Río de Palmas no hay más de 40 leguas, y al de Tampico 60
2) Arévalo Sedeño	Prosiguiendo el viaje había caminado más de 100 leguas por tierra de guerra y atravesé serranías y tierras ásperas y salí al camino de Zacatecas. De ahí fue a las minas del Mazapil inquiriendo y descubriendo por dónde habrá mejor comodidad para el camino	[Saliedo de Mazapil ] y había atravesado una serranía grande que corría más de 300 leguas y que la habrá pasado por una abra llana y apacible que descubrí, y por ella había dado la vuelta a la provincia de Pánuco y que en el espacio de la abra, halló indios poblados y los acaricé y pacifiqué...Y el camino que descubrí es breve que no habrá más de 55 leguas de las minas de Mazapil a la provincia de Pánuco y llano que se podría andar con carros y en él mucho ríos y fuentes y tierras fértiles. Y que desde las dichas minas al río de Palmas no habrá más de 40 leguas y al río y puerto de Tampico 70
5) Diego García		Prosiguiendo su viaje hallaron una vía llana y buena por donde atravesaron y salvaron una serranía grande que atravesaba en la derechera que traían y descubrieron y hallaron valles y tierras apacibles y buenas para labor y buenos ríos y fuentes y tierras de buen temple. Y pareció el camino breve de 55 leguas desde Mazapil a la provincia de Pánuco y se puede andar con carros. Y de Mazapil al río Palmas... 40 leguas. Y al río de Tampico 70 u 80 leguas
8) Gaspar de Vargas	Y a la salida pasaron muchos trabajos de malos caminos y falta de viualta porque iban por tierra no sabida y las guías no trababan algunas veces verdad. Y llegados a las minas del Mazapil el dicho capitán se rehizo de bastimentos, asimismo se proveyó de ellos en Zacatecas. . . Y que a la ida hacia Mazapil como se armaron al camino frontera de Zacatecas se les ofreció acompañar españoles pasajeros y asegurarios de los chichimecas y en otro robo y robo que hicieron a un español de ciertas veces el dicho capitán con su gente lo siguió y les quitó el ganado y por la aspereza de la tierra se escaparon y se huyeron. Y asimismo amparó y defendió de los indios unas caserías y estancias junto a las minas de los Zacatecas y socorrió al teniente de general que allí residía que le llevaban ciertos ganados los chichimecas. . . Y a una parte y a otra de él [del camino], por las haldas de las serranías hay mucha cantidad de indios y los que toparon a la ida tenían sementeras de maíz y parecía que sembraban y acudían a los llamamientos que les hacía el capitán y parecía gente de razón	[De Mazapil] dió la vuelta al Pánuco por vía más derecha y tierra más llana por donde puedan andar con carros y hay fuentes y ríos y buenas tierras fértiles y tierras pobladas de indios bárbaros. . . Y a la vuelta hacia Pánuco descubrió una abra de una serranía por donde atravesaron y descubrieron buenos caminos y tierras como dicho tiene y el camino pareció ser breve, que no había más de 55 leguas desde la provincia de Pánuco al Mazapil y que del Mazapil había al río de Palmas 40 leguas, poco más o menos y al de Tampico 70, a las entradas que hacen en la mar los dichos ríos. . . Y que cuando iban descubriendo el camino más derecho hacia Pánuco desde el Mazapil, el dicho capitán mandaba donde se alojaba cada día y jornada hacer ranchería de aposentos a iglesia de madera y paja y ponían cruces para que mejor se supiese el camino de allí adelante. . . Y a la salida del dicho descubrimiento quedó este testigo enfermo en la provincia de Pánuco

gráficas. Las mediciones náuticas permitieron la elaboración de mapas, planos y cartas cartográficas en general, para los que se requería del uso de instrumentos como el astrolabio, telescopio, el reloj y una buena dosis de conocimientos de matemáticas y física.

Hay que decir que esta metodología fue la que se utilizó para calcular la posición geográfica de las poblaciones y aunque con poca exactitud, pues si bien se podía determinar la distancia lineal entre dos lugares, no consideraba los elementos fisiográficos que componían el terreno. Esto lo podemos apreciar en los datos que aparecen en los cuadros 1 y 2, a partir de las descripciones de las exploraciones que aquí presentamos.

Luis de Carvajal era un explorador que tenía experiencia en la navegación y contaban con un equipo de soldados que habían sido marineros, generalmente una expedición incluía la presencia de un

Cuadro 5. Continuación.

11) Juan Delgado	Y yendo este testigo a entradas desde la comarca de Zacatecas la tierra de guerra adentro (después de que LC realizara la expedición) llegó a la travesía que llevó el dicho capitán cuando pasó del Pánuco al Mazapil y vio las rancherías y cruces y señales que hacia poner donde se alojaba cada día. En el camino de ida pasaron muchos trabajos abriendo caminos por se la tierra áspera y se le cansaron y despefaron muchos caballos y del dicho capitán se quedaron muertos y cansados 25 o 30 caballos que llevaba suyos y alquilados ... si aquel camino se siguiese [Pánuco-Zacatecas] sería cosa provechosa para la tierra porque es tierra fértil para criar ganados y sembrar maíz y trigo y se tiene por cierto hay muchas velas de metales de plata	
12) Nicolás de Melgar		
14) Bartolomé Rodríguez	Y en las minas de Mazapil estuvo con su gente diez o doce días proveyéndose de bastimentos y reformando los caballos y gente para la vuelta hacia la provincia de Pánuco. Y allí en Zacatecas y Palmillas donde se proveyó de bastimentos sabe y vió que vaia todo a excesivos precios por ser tierras fronteras de guerra y lejos de la Cd. de México. Junto soldados para la vuelta en Zacatecas y Mazapil	Y así fueron su viaje hacia la provincia de Pánuco y descubrieron una abra de una sierra grande por donde atravesaron y parece ser tierra de metales de plata y era tierra poblada de indios, tierra fértil donde hay ríos y fuentes y se puede coger trigo y maíz y tierra de buen temple y montes... Y en cada jornada hacia rancherías y que pusiesen cruces e hiciesen casas para iglesia de madera y paja a uso de los indios para que quedase sabido la derecera y descubrimiento del nuevo camino. Y que el dicho camino es breve porque podrá haber 55 leguas de la provincia del Mazapil a la de Pánuco y es camino apacible para lo caminar y mirándolo más se hallará para poder andar carros y que del Mazapil al río Palmas podrá haber 40 leguas y al de Tampico no sabe... Y poblándose en aquella parte sería causa para que los indios aldeadores se retirasen del camino de Zacatecas donde hacen tantos daños y se fuesen a la tierra adentro, donde vienen porque el nuevo camino es adelante del de Zacatecas y está hacia la parte donde vienen los aldeadores y a donde se acogen cuando por las fronteras de Zacatecas los aprietan.
18) Pedro de Herbiti	Y que a la ida vio este testigo cómo el dicho capitán con su gente salió al camino y frontera de Zacatecas y en él acompañó pasajeros y aseguró los caminos y salió a socorrer españoles y estancias de la provincia de Zacatecas. Y de allí fue a las minas del Mazapil donde se le juntaron más soldados y salió para la provincia de Pánuco... Y que este testigo sabe que el camino que se descubrió de Pánuco al Mazapil será de cincuenta y cinco leguas y sería muy útil y provechoso si se asegurase y anduviese porque está en parte que los indios alterados que andan en él de las minas de Zacatecas se retirarían de él y se meterían la tierra adentro o se venían de paz, porque la parte de donde ellos vienen y a donde se acogen es por donde se descubrió el camino y la gente que hallaron no hacían mal y parecía gente que se dejaría domesticar habiendo poca población de españoles y usándose el dicho camino podría ser protegidas [sic protegidas] las minas de Zacatecas y del [f. 66] Mazapil, de Sombrerete y San Martín y las de la gobernación de Francisco de Ibarra... Y que a la ida hacia Zacatecas se les ofrecieron muchos trabajos y dificultades en el camino por las tierras ásperas y no sabidas y algunas veces les salían los indios de guerra y les herían caballos y hacían daños y con todo esto no les hicieron guerra, antes por bien los atraían al dicho capitán y su gente y quedaron [f. 66v] todos sosegados sin hacerles mal ninguno y en señal de paz a los que estuvieron más áspersos les dejó tres caballos para que se reformasen para la vuelta y se quedaron allá porque no era por allí el camino derecho	Que a la ida y vuelta a los indios que hallaban en rancherías el dicho capitán los hacia llamar y les daba de comer y a algunos alguna ropa y plumas y los persuadía a que fuesen cristianos y estuviesen de paz y les dejaba cruces e iglesias hechas en el camino de la salida hacia Pánuco porque fuele más derecho de mejores tierras y disposición y temple y hay ríos y fuentes y tierras donde se pueden poblar poblaciones de españoles y podría hacer labores de pan y crianza de ganados y caminaron más de 100 leguas por tierra de ésta... Y junto al camino en las cordilleras y serranías que hay se descubrieron, de que tuvieron noticia, y les trujeron metales soldado que por orden del dicho capitán cuando había lugar se apartaban a buscarlas y partecian ser los metales buenos y algunos de ellos mostraron tener unos plata y otros plomo, y como no llevaba sino sus pertrechos de guerra no los ensayaron para entender la ley que tenía

cosmógrafo, y hay razones suficientes para suponer que la expedición de Carvajal contaba con uno de ellos. Los conocimientos y experiencia de estos hombres fueron aprovechados durante los viajes de descubrimiento de nuevos territorios para dar la primera noción de la ubicación y las distancias de los lugares explorados. En estas exploraciones era imposible calcular las distancias por los tiempos de viaje, pues los lugares por donde se transitaba eran totalmente nuevos, muchas veces era preciso rectificar rumbos y establecer campamentos por varios días a fin de registrar la calidad de los terrenos. En los cuadros 1 y 2 se incluyeron las mediciones de las rutas posibles recorridas y los kilómetros de las distancias lineales entre las poblaciones que se visitaron, sin tomar en cuenta montañas, ríos y otras características de los terrenos recorridos. Como se puede observar, los valores de la legua convertida a kilómetros

Cuadro 5. Continuación.

20) Pedro de Portes	Al dicho capitán Luis de Carvajal le fue cometido descubriese con cierta cantidad de soldados españoles e indios amigos de paz el camino que habrá por tierra de guerra desde la provincia de Pánuco a las minas del Mazapil, y vio este testigo que cumpliendo la dicha comisión, el dicho Luis de Carvajal salió de la dicha provincia de Pánuco y pueblo de Tanchipa... y fue descubriendo el dicho camino, y en el pasó mucho trabajo e hizo el dicho viaje con mucho ser y prudencia sufriendo por su propia persona muchos trabajos tratando con mucha prudencia y equidad los soldados españoles y amigos indios. Y por el camino y halló rancherías de indios bravos de guerra con los cuales tuvo tanta prudencia e industria que los fizo amigos y redujo a que según intérpretes decía se venían al servicio de su Majestad y conocimiento de nuestra santa fe católica y tomó de los dichos indios algunos para guías, a los cuales y a todos los demás hizo notablemente buenos tratamiento y soltó a los unos presos teniendo otros para guías hasta que llegó al camino de las minas de los Zaca[.f. 72v]tecas habiendo pasado muchos trabajos y dificultades... Y estando en la dicha comarca [Villa de Valles] y pueblos fronteros volvió el dicho capitán Luis de Carvajal con treinta y cinco soldados españoles y muchos criados y gente de servicio y supo de ellos en particular y general que habían descubierta desde las dichas minas del Mazapil a la provincia de Pánuco camino que con mucha facilidad lo podrían caminar carros y que era toda tierra muy fértil y poblada de indios	
21) Gerónimo Zarfate	Permanecieron en el Mazapil diez o doce días, abasteciéndose de nuevo para seguir su jornada	
22) Juan Lorenzo	Deseando el muy excelente visorrey de esta NE se descubriese camino desde esta provincia (Pánuco) a las minas de Mazapil que es en el Nuevo Reino de Galicia para que se comunicasen los de esta provincia de Pánuco con los de las dichas minas por camino más derecho... Junto a los soldados españoles e indios en el pueblo de Tanchipa, pueblo profeso de paz... Y partió de allí a cuatro de agosto del año de setenta y dos y fue procurando hallar el dicho camino tal como fuese acomodado en el que se pretendía... Y prosiguiendo el dicho viaje a mucho trabajo suyo y de los que con el iban por las grandes sierras, ríos y pasos dificultosos, a donde siempre lo más de los días tuvo recuento con indios chichimecas que le querían hacer daño y estorbar el viaje. Y a todos procuró atraer a su amistad y al conocimiento de Dios Nuestro Señor, y obediencia de su majestad, e especialmente de dos rancherías que después de haber peleado con ellos sin hacerles mal, tuvo modo como atraerlos a su amistad y les amonestó fuesen en paz y conociesen a Dios Nuestro Señor. Y en señal de amistad les dejó tres caballos, que después guardando la fe prometida, se hallaron vivos en su poder, caso harlo extraño por la condición de los dichos indios chichimeca... Y a los 64 días que caminaban con el real, salió al camino de Zacatecas, habiendo gastado todos los bastimentos y habiéndose quedado muchos caballos cansados. Y estuvo en este lugar veinte y tantos días, a donde se proveyó de nuevo de bischocho, maíz y otras cosas más a muy gran costa suya. Y para el efecto vendió un negro suyo que llevaba y se empeñó en mucha cantidad de pesos de oro que después pago. El camino de ida había sido muy aspero, de sierras, montes, arcabucos y ríos y en partes grandes sequedades	Y teniendo noticia que la serranía que impide el pasaje desde esta provincia (Pánuco) a aquellas minas era muy grande y corre más de 300 leguas, y que para el norte, hacia algunas quebradas, caminó para allí con su real y en ella halló una abra muy llana por donde pasó... Y luego que pasó la dicha abra, volviendo sobre mano izquierda, siguiendo la serranía que había pasado halló unos llanos muy extendidos de yerbas y arboledas muy delectosas y de muchos ríos casi a cada media legua muy fáciles de pasar. Y la tierra tal y de tal temple que ponía deseo de vivir en ella.

Fuente: «El capitán Luis de Carvajal de la Cueva sobre que se haga merced atentos sus servicios de la gobernación del Nuevo Reino de León. Contiene testimonios sobre la expedición para descubrir desde Pánuco a las minas del Mazapil en 1572-1573 (1578-1579)», AGI, *México*, 103, 114 fs.

fueron muy variables. Esta situación cambió durante los siguientes siglos, cuando las poblaciones y lugares empiezan a ser visitados y caminados por frailes y otros cronistas que reportan distancias con base en los tiempos de marcha que por ahora no abordaremos en este escrito.

Continuado con la descripción de la marcha de la expedición del capitán Luis de Carvajal, se puede apreciar de qué manera se aprovecharon los conocimientos de los indios de Tanchipa y Tamaohilipa que acompañaban al grupo, y también de otros indios que se apresaron en el trayecto. Se cruzó por un «gran tunal» con una extensión de 20 leguas, se hallaron muchas minas y se toparon con un gran número de naturales que habitaban aquellas tierras, hasta llegar al



Valentina Garza Martínez

presidio de Palmillas y luego a Zacatecas.<sup>26</sup> (Algunas de estas descripciones se encuentran en el cuadro 5).

Al llegar a Zacatecas, la expedición se detuvo más de veinte días para abastecerse de alimento, principalmente de biscocho y maíz, y conseguir caballos, pues muchos se habían cansado o despeñado durante el viaje.<sup>27</sup> De ahí se siguió a Mazapil en donde se obtuvo información sobre las tierras hacia el norte, como lo explicó uno de los testigos: «fue al Mazapil donde tomó lengua del camino mejor que se podrá descubrir para ir desde allí a la provincia de Pánuco». En este punto se les unieron unos 10 soldados, seguramente de los que ya habían hecho expediciones hacia el rumbo que le interesaba a Carvajal.

Por los antecedentes de la expedición de Francisco Cano y los testimonios de algunos soldados, sabemos que Carvajal cruzó la Sierra Madre por los valles donde años después serían fundadas las primeras poblaciones del Nuevo Reino de León. Veamos como describen este paso dos de los testigos:

«[De Mazapil] caminó hacia el norte y atravesó una sierra que corre más de 200 leguas por una abertura muy llana que en ella halló, hasta aquel tiempo no sabida, se volvió a donde había salido, habiendo descubierto en el discurso del viaje tierras fértiles y de buen temple y de muchas aguas donde hay muchas poblaciones de naturales, a las cuales pacificó y redujo... Y dejó descubierto el camino que pretendía».<sup>28</sup>

<sup>26</sup> Un testigo resume el camino de ida de la siguiente manera: El camino de ida había sido muy áspero, de sierras, montes, arcabucos y ríos y en partes grandes sequedades.

<sup>27</sup> «En el camino de ida pasaron muchos trabajos abriendo caminos por ser la tierra áspera y se le cansaron y despeñaron muchos caballos y del dicho capitán se quedaron muertos y cansados 25 o 30 caballos» «Declaración del soldado Nicolás Melgar (25 enero 1578)», «El capitán Luis de Carvajal de la Cueva sobre ... la expedición para descubrir desde Pánuco a las minas del Mazapil en 1572-1573 (1578-1579)», AGI, *México*, 103, fs. pp.51-55.

<sup>28</sup> «Resumen del testimonio de Luis de Carvajal recomendando su petición por Joan de Ledesma Vaños (26 feb. 1579)», «El capitán Luis de Carvajal de la Cueva sobre ... la expedición para descubrir desde Pánuco a las minas del Mazapil en 1572-1573 (1578-1579)», AGI, *México*, 103, fs. pp.2-3.

«Y teniendo noticia que la serranía que impide el pasaje desde esta provincia (Pánuco) a aquellas minas era muy grande y corre más de 300 leguas, y que para el norte, hacia algunas quebradas, caminó para allí con su real y en ella halló una abra muy llana por donde pasó... Y luego que pasó la dicha abra, volviendo sobre mano izquierda, siguiendo la serranía que había pasado halló unos llanos muy extendidos de yerbas y arboledas muy deleitosas y de munchos ríos casi a cada media legua muy fáciles de pasar. Y la tierra tal y de tal temple que ponía deseo de vivir en ella».<sup>29</sup>

La vuelta tomó dos meses, pero el viaje completo de la expedición se llevó de 10 a 13 meses, según la declaración de varios testigos (cuadro 4). Descontando el tiempo recorrido en los caminos de ida y vuelta, significa que entre seis y ocho meses fueron dedicados a explorar las tierras hacia el norte, como lo dice el documento de la capitulación concedida a Carvajal en 1579.<sup>30</sup>

El capitán Luis de Carvajal volvió a la Villa de Valles con 35 soldados españoles, muchos criados y gente de servicio. Había descubierto «desde las dichas minas del Mazapil a la provincia de Pánuco camino que con mucha facilidad lo podrían caminar carros y que era toda tierra muy fértil y poblada de indios».

<sup>29</sup> «Declaración del oidor de México Arévalo Sedeño (15 enero 1578)», en «El capitán Luis de Carvajal de la Cueva sobre ... la expedición para descubrir desde Pánuco a las minas del Mazapil en 1572-1573 (1578-1579)», AGI, *México*, 103, fs. pp. 24-29.

<sup>30</sup> Luis de Carvajal al presentar sus méritos y servicios ante las autoridades reales en España para la capitulación de la conquista y poblamiento del NRL se dice por uno de los funcionarios del rey: «Désele recomendación favorable dirigida al virrey de la Nueva España para que favorezca y honre al capitán Luis de Carvajal y le provea en oficios y cargos conforme a su calidad, méritos y servicios. Y otra cédula con relación de esta petición en que pide se le dé el descubrimiento y población desde Pánuco y Mazapil hasta lo que poblare y descubriere a la una mar y la otra para que conforme a la demarcación de una pintura que presentó con esta petición tocante a lo de Pánuco lo vea todo y se informe qué tierras son y la utilidad que puede venir del dicho descubrimiento y capítulo con el cerca de ello conforme a la instrucción de poblaciones y nuevos descubrimientos haciendo en todo lo que mejor le pareciere convenir al servicio de Dios y de su majestad y lo que hiciere envíe relación al Consejo, en «El capitán Luis de Carvajal de la Cueva sobre ... la expedición para descubrir desde Pánuco a las minas del Mazapil en 1572-1573 (1578-1579)», AGI, *México*, 103, fs. 1-3.



Valentina Garza Martínez

Sin embargo, a pesar de la importancia de este descubrimiento por ser la vía más apropiada para el tránsito de carros, carretas y carretones, no se utilizó sino hasta las últimas décadas del período colonial. Paradójicamente, en 1822, un inglés quien tenía la necesidad de transportar un pesado equipo de minería de la costa del Golfo de México hacia las minas del real de Catorce, hacía la observación de que el paso de Los Muertos (por donde había pasado Carvajal entre Monterrey y Saltillo) era la única ruta posible, y de hecho el único punto al norte de Jalapa por donde una carreta podía ascender de la costa a la Mesa Central.<sup>31</sup>

Durante el siglo XVII, algunas de las rutas expedicionarias que hemos descrito en los párrafos anteriores se convirtieron en caminos permanentes que fueron utilizados durante buena parte del período colonial.

## Glosario

Arcabucos: Lugar y sitio fragoso, barrancoso y lleno de maleza y broza.

Bizcocho: Pan que se cuece por segunda vez. Para que se enjuge y dure mucho tiempo con el cual se abastecen las embarcaciones [en el caso que nos ocupa expediciones] por no poder llevar hornos para el pan necesario. Viene del latino *biscutus* que significa dos veces cocido.

Caballero: El hidalgo antiguo notoriamente noble, que tiene algún lustre más que los otros hidalgos, o en la antigüedad, o en los méritos suyos o heredados. En lo primitivo se escogían para caballeros los hombres de más fuerza, respeto que eran destinados para servir a caballo, y habían de tener ciertas calidades, pero habiéndose reconocido que estos cometían varios excesos, se mudó, haciendo que lo fuesen hombres ricos de buenos lugares,

<sup>31</sup> Ward, *Mexico, with an account of the mining companies* i: 529-547 y ii: 503, en Gerhard, *La frontera norte*, p. 493.

prosapia, ciencia y buenas costumbres. Su etimología viene de andar a caballo (DA). En el documento la acepción de caballero: hombres a caballo, es considerado como soldado español con sus armas.

Chirrionero: El mozo que anda con el chirrión, gobierna y rige las mulas (DA).

Chirrión: Carro en forma de caja de dos ruedas y pértigo muy fuerte, con mucho herraje y abundancia de volanderas por lo que hace un chirrió áspero, recio e inaguantable, de donde vino a llamarse chirrión. Es acomodado para conducir arena, tierra, basura y otras cosas.

Enxugar o enjugar: Desecar, quitar y sacar la humedad incorporada en alguna cosa para que quede seca.

Vitualla: Las cosas necesarias para la comida, especialmente en los ejércitos.

## Bibliografía

### ACTAS DEL AYUNTAMIENTO

*Actas del Ayuntamiento de Monterrey (1596-1696)*, Monterrey, Ayuntamiento de Monterrey, 1994, vol. i.

ALESSIO Robles, Vito, *Coahuila y Texas en la época colonial*. México, Editorial Porrúa, 1978 (1ª edición 1938).

CAVAZOS GARZA, Israel, *Asiento y capitulación de Felipe II con el capitán Luis de Carvajal sobre el descubrimiento y población del Nuevo Reino de León (1579)*, Monterrey, Foro Pro-Cultura y Convex, 2005.

### COLECCIÓN DE DOCUMENTOS

*Colección de documentos inéditos relativos al descubrimiento, conquista y colonización de las posesiones españolas en América y Oceanía, sacadas en su mayor parte del Real Archivo de Indias*, Joaquín Pacheco y otros eds. Vaduz, Nendeln, 1964-1966 (1ª edición, 1864-1888), vol. xix.

CRAMAUSSEL, Chantal (2006), «El camino real de tierra adentro. De México a Santa Fe», en *Rutas de la Nueva España*, Chantal Cramausssel, ed., Zamora, Mich., El Colegio de Michoacán, pp. 299-327.

*DICCIONARIO de la Real Academia Española*, 1956.

*DICCIONARIO Enciclopédico Abreviado*, Espasa-Calpe, 1957.

*DICCIONARIO de Autoridades*, Madrid, Editorial Gredos, 2002.

- GARCÍA MARTÍNEZ, Bernardo, «La organización colonial del espacio: un tema mexicano de geografía histórica», *Memorias del III Simposio Panamericano de Historia*. México, Instituto Panamericano de Geografía e Historia, 1997, pp. 83-100.
- GARZA MARTÍNEZ, Valentina, «Medidas y caminos en la época colonial: expediciones, visitas y viajes al norte de la Nueva España (siglos XVI-XVIII)», *Fronteras de la Historia*, revista de historia colonial latinoamericana, Bogotá, Colombia, xvii:2, (jul.-dic. 2012), pp.191-219.
- GARZA MARTÍNEZ, Valentina y Juan Manuel PÉREZ ZEVALLOS, *El real y minas de San Gregorio de Mazapil (1568-1700)*, México, Instituto Zacatecano de Cultura Ramón López Velarde, 2004.
- GERHARD, Peter, *La frontera norte de la Nueva España*, UNAM, México, 1986.
- LAFORA, Nicolás de (1939), *Relación del viaje que hizo a los presidios internos situados en la frontera de la América Septentrional, con un liminar bibliográfico y acotaciones por Vito Alessio Robles*, Editorial Pedro Robredo, México, 1939.
- MECHAM, Lloyd J., *Francisco de Ibarra and Nueva Vizcaya*. Durham, 1927.
- POWELL, Philp Wayne, *Capitán mestizo. Miguel Caldera y la frontera norteña. La pacificación de los chichimecas (1548-1597)*. México, FCE, 1980.
- RIVERA, brigadier Pedro de (1993), *Diario y derrotero de la visita a los presidios de la América septentrional española (1724-1728)*, Vito Alessio Robles ed. Editorial Algazara, Málaga (1ª edición 1946).
- ROJAS RABIELA, Teresa, «¿Cómo medían y contaban los antiguos mexicanos?», en *Metros, leguas y mecatres. Historia de los sistemas de medición en México*, Héctor Vera y Virginia García Acosta coords. México, Centro de Investigaciones y de Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS), Centro de Ingeniería y Desarrollo Industrial (CIDESI), 2011, pp.31-47.
- TEMKIN, Samuel, «El descubrimiento europeo del valle de Monterrey», en *Revista de Humanidades: Tecnológico de Monterrey*, 19, 2005, pp. 117-143.
- TORO, Alfonso, *La familia Carvajal: estudio histórico sobre los judíos y la inquisición de la Nueva España en el siglo XVI, basado en documentos originales y en su mayor parte inéditos, que se conservan en el Archivo General de la Nación de la ciudad de México*. México, Editorial Patria, 1944, 2 vols.
- Los judíos en la Nueva España. Documentos del siglo XVI correspondientes al ramo de Inquisición*. México, FCE, Archivo General de la Nación, 1993.
- TORQUEMADA, fray Juan de, *Monarquía indiana*, México, 1943, (1ª edición 1723), t iii.
- VELÁZQUEZ, Primo Feliciano, *Colección de documentos para la historia de San Luis Potosí*, México, Archivo Histórico del Estado de San Luis Potosí, 1985, vol. i.
- WARD, George H., *Mexico, with an account of the mining companies and the political events in that republic to the present day*. London, 1829, 2 vols.